



(uten bilder)

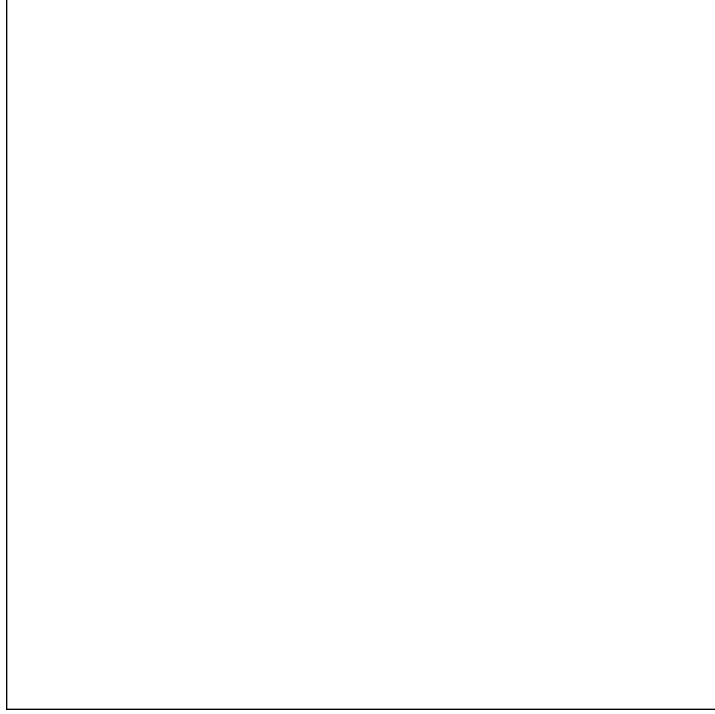
|| nivå 2

🗨️ polsk / bokmål

📧 Aleksandra Migorska

🗣️ Zablon Alex Nguke

✍️ Humpheys Odunga



Tom – sprzedawca bananów

Bananselgeren Tom



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Tom – sprzedawca bananów /

Bananselgeren Tom

Skrevet av: Humpheys Odunga

Illustrert av: Zablon Alex Nguke

Oversatt av: Aleksandra Migorska (pl), Olav

Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Tom niesie pojemnik z dojrzałymi bananami.

...

Tom bærer en kasse med modne bananer.



Tom idzie na rynek sprzedawać banany.

...

Tom drar til markedet for å selge bananer.



Ludzie kupują różne owoce na rynku.

...

Folk på markedet kjøper frukt.



Tom próbuje utrzymać równowagę, gdy niesie pojemnik na głowie i wraca do domu.

...

Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.



Ale nikt nie kupuje bananów Toma. Ludzie
wolał kupować owoce od kobiety.

...

Men ingen kjøper Toms bananer. De
foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.



Później Tom kupuje mydło, cukier i chleb i
wkłada je do swojego pojemnika.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han
putter varene i kassen.



Ludzie mówią: „U nas tylko kobiety sprzedają owoce. Od kiedy to owoce sprzedaje mężczyzna?”

...

“Her omkring er det bare kvinner som selger frukt”, sier folk. “Hva slags mann er dette?” spør folk.



Wkrótce okazuje się, że pojemnik na banany jest pusty. Tom liczy pieniądze, które zarobił.

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.



Tom nie poddaje się i nawołuje: "Kupujcie moje
banany! Pyszne, dojrzałe banany tylko u
mnie!"

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: "Kjøp mine
bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!"



Więcej osób zaczyna podchodzić do stoiska aby
kupić banany Toma.

...

Fleere folk kommer til salgsboden. De kjøper
Toms bananer og spiser dem.



Jedna z kobiet podchodzi bliżej, bierze kiść
bananów i zaczyna ją dokładnie oglądać.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen.
Hun ser nøye på bananene.



Kobieta postanawia kupić banany.

...

Kvinnen kjøper bananene.